

Épreuve écrite du mercredi 7 juin 2023, 10h-13h

Sujet :

En mobilisant toutes les connaissances nécessaires, proposez un commentaire de ce dossier de documents sur la statue du temple de Zeus à Olympie, sans oublier de dégager les pistes de réflexion qu'il ouvre dans la perspective de votre projet de recherche.

Durée de l'épreuve : 3h

1. Pausanias, *Périégèse*, V, 11 (trad. J. Pouilloux, Paris, Les Belles Lettres, 1999)

Καθέζεται μὲν δὴ ὁ θεὸς ἐν θρόνῳ χρυσοῦ
πεποιημένος καὶ ἐλέφαντος· στέφανος δὲ
ἐπίκειται οἱ τῆ κεφαλῆ μεμιμημένος ἐλαίας
κλώνας. Ἐν μὲν δὴ τῆ δεξιᾷ φέρει Νίκην ἐξ
ἐλέφαντος καὶ ταύτην καὶ χρυσοῦ, ταινίαν τε
ἔχουσαν καὶ ἐπὶ τῆ κεφαλῆ στέφανον· τῆ δὲ
ἀριστερᾷ τοῦ θεοῦ χειρὶ ἔνεστι σκῆπτρον
μετάλλοις τοῖς πᾶσιν ἠνθισμένον, ὁ δὲ ὄρνις ὁ
ἐπὶ τῷ σκῆπτρῳ καθήμενός ἐστιν ὁ ἀετός.
Χρυσοῦ δὲ καὶ τὰ ὑποδήματα τῷ θεῷ καὶ
ἱμάτιον ὡσαύτως ἐστί· τῷ δὲ ἱματίῳ ζῳδιά τε
καὶ τῶν ἀνθῶν τὰ κρίνα ἐστὶν ἐμπεποιημένα. Ὁ
δὲ θρόνος ποικίλος μὲν χρυσοῦ καὶ λίθοις,
ποικίλος δὲ καὶ ἐβένῳ τε καὶ ἐλέφαντί ἐστι· καὶ
ζῳά τε ἐπ' αὐτοῦ γραφῆ μεμιμημένα καὶ
ἀγάλματα ἐστὶν εἰργασμένα. Νίκαι μὲν δὴ
τέσσαρες χορευουσῶν παρεχόμεναι σχῆμα
κατὰ ἕκαστον τοῦ θρόνου τὸν πόδα, δύο δε εἰσὶν
ἄλλαι πρὸς ἑκάστου πέζῃ ποδός. Τῶν ποδῶν δὲ
ἐκατέρῳ τῶν ἔμπροσθεν παῖδες τε ἐπικεῖνται
Θηβαίων ὑπὸ σφιγγῶν ἠρπασμένοι καὶ ὑπὸ τὰς
σφιγγας Νιόβης τοὺς παῖδας Ἀπόλλων
κατατοξεύουσι καὶ Ἄρτεμις. Τῶν δὲ [ἐκ] τοῦ
θρόνου μεταξύ ποδῶν τέσσαρες κανόνες εἰσὶν,
<ἐκ> ποδὸς ἐς πόδα ἕτερον διήκων ἕκαστος. Τῷ
μὲν δὴ κατ' εὐθὺ τῆς ἐσόδου κανόνι, ἑπτὰ ἐστὶν
ἀγάλματα ἐπ' αὐτῷ, τὸ γὰρ ὄγδοον ἐξ αὐτῶν οὐκ
ἴσασι τρόπον ὄντινα ἐγένετο ἀφανές· εἴη δ' ἂν
ἀγωνισμάτων ἀρχαίων ταῦτα μιμήματα, οὐ γάρ
πω τὰ ἐς τοὺς παῖδας ἐπὶ ἡλικίας ἤδη

Le dieu est assis sur un trône d'or et d'ivoire. Il
porte sur la tête une couronne d'or qui imite des
rameaux d'olivier. Il tient dans la main droite
une Victoire, elle aussi d'ivoire et d'or, elle a la
tête ceinte d'un bandeau et d'une couronne.
Dans sa main gauche, il y a un sceptre orné de
fleurs faites de toutes sortes de métaux, l'oiseau
posé sur le sceptre est l'aigle. Les chaussures et
le manteau du dieu sont aussi en or. Sur le
manteau on a incrusté des représentations
d'animaux et dans l'ordre des fleurs de lys. Le
trône est incrusté d'or et de pierres et incrusté
aussi d'ébène et d'ivoire et on y a peint des
animaux qui sont entremêlés et on y a sculpté
des statues. Quatre Victoires dans l'attitude de
la danse à chaque pied du trône, et par terre,
deux autres sont adossées à chaque pied. Sur
chacun des pieds de devant, il y a des enfants
enlevés par des sphinges thébaines, et sous les
sphinges, Apollon et Artémis massacrent de
leurs flèches les enfants de Niobé. Entre les
pieds du trône il y a quatre barreaux qui relient
un pied à l'autre. Le barreau qui est directement
en face de l'entrée porte sept statues. Il y en
avait une huitième dont on ne sait comment elle
a disparu. Ce sont des représentations des
épreuves anciennes aux concours, car les
épreuves des enfants n'étaient pas encore
établies à l'époque de Phidias. Celui qui se ceint
la tête d'un bandeau est à ce qu'on dit le portrait

καθειστήκει τῆς Φειδίου. Τὸν δὲ αὐτὸν ταινία τὴν κεφαλὴν ἀναδόμενον εὐκέναι τὸ εἶδος Παντάρκει λέγουσι, μειράκιον δὲ Ἥλειον τὸν Παντάρκη παιδικὰ εἶναι τοῦ Φειδίου· ἀνείλετο δὲ καὶ ἐν παισὶν ὁ Παντάρκης πάλης νίκην Ὀλυμπιάδι ἕκτη πρὸς ταῖς ὀγδοήκοντα. Ἐπὶ δὲ τῶν κανόνων τοῖς λοιποῖς ὁ λόγος ἐστὶν ὁ σὺν Ἡρακλεῖ μαχόμενος πρὸς Ἀμαζόνας· ἀριθμὸς μὲν δὴ συναμφοτέρων ἐς ἑννέα ἐστὶ καὶ εἴκοσι, τέτακται δὲ καὶ Θησεὺς ἐν τοῖς συμμάχοις τῷ Ἡρακλεῖ. Ἀνέχουσι δὲ οὐχ οἱ πόδες μόνον τὸν θρόνον, ἀλλὰ καὶ κίονες ἴσοι τοῖς ποσὶ μεταξύ ἐστηκότες τῶν ποδῶν. Ὑπελθεῖν δὲ οὐχ οἷόν τέ ἐστὶν ὑπὸ τὸν θρόνον, ὥσπερ γε καὶ ἐν Ἀμύκλαις ἐς τὰ ἐντὸς τοῦ θρόνου παρερχόμεθα· ἐν Ὀλυμπία δὲ ἐρύματα τρόπον τοίχων πεποιημένα τὰ [δὲ] ἀπείργοντά ἐστι. Τούτων τῶν ἐρυμάτων ὅσον μὲν ἀπαντικρὺ τῶν θυρῶν ἐστὶν, ἀλήλιπται κυανῷ μόνον, τὰ δὲ λοιπὰ αὐτῶν παρέχεται <Παναίνου> γραφάς.

de Pantarkès, et Pantarkès est ce jeune homme d'Élide dont Phidias était l'amant. Pantarkès remporta la victoire à la lutte dans la catégorie enfants à la quatre-vingt-sixième Olympiade. Sur les autres barreaux, il y a le bataillon d'Héraclès combattant les Amazones. Le nombre des combattants des deux camps se monte à vingt-neuf. Et Thésée est rangé au nombre des alliés d'Héraclès. Pour supporter le trône, il n'y a pas seulement quatre pieds, mais un nombre égal de colonnettes qui sont placées entre les pieds ; on ne peut entrer sous le trône comme au moins à Amyclées où nous passons à l'intérieur du trône. À Olympie il y a des protections faites comme des murs qui interdisent l'accès. Toute la protection qui fait face à la porte n'est peinte qu'en bleu sombre, les autres présentent des peintures de Panainos.

[Suite et fin du dossier page suivante]

2. Victor Laloux, *Coupe transversale restaurée du temple de Jupiter*. Aquarelle sur tracé à l'encre de Chine ; dim. 0,78 x 0,97 m ; éch. 1/50°. Envoi de Rome de 1883.

